

Norwegian

NORWEGIAN	English	NORWEGIAN	English
	A		
a.....	rivulet, stream	dumpefelt	dumping ground
aker.....	field	dyb, dyp	deep
aksel, aksla	shoulder of a hill or mountain	dybde	depth
alltid synlig	above water	dykdalb	dolphin
ankerplass.....	anchorage		
as	hill, ridge		
atte.....	eight		
aust.....	east		
austre	eastern		
avfallsplass.....	spoil ground		
avlopsledning.....	outfall pipe, sewer		
	B		
babord	port (side, hand)	fabrikk.....	factory
bae i vannflaten	rock, awash at low water	fall.....	fall (of a rock or cliff)
bae	rock (usually submerged)	famn	fathom
bak.....	astern	farled, farlei.....	channel, fairway
bake.....	beacon	fartoy,artyg	vessel
bakke.....	hill	farvann	waters, sea, fairway
ballast plass	spoil ground	fastland	mainland
banke	bank	favn	fathom
basseng.....	basin	fem	five
bathavn.....	boat harbor	ferje	ferry
beholderskap	pedestal	festning	fort, fortress
bekk.....	stream beck	fire	four
berg, bierg, bjerg	mount, hill	iskevaer	fishing station
betong.....	concrete	fjaere	ebb tide
bla.....	blue	fjell	hill, mountain, rocky bottom
bo	farm	fjellplata	plateau
boe.....	rock (usually submerged)	fjellrygg	mountain ridge
borg	castle, mansion	fjellvegg	mountain wall
botn	head (of fjord)	fjord	firth, arm of the sea
boye.....	buoy	flae, flak, flat	flat or bank
boyestake	spar buoy	flesa	rock (generally above-water)
brat.....	rock, (usually a group of rocks)	flo	flood tide
bratt.....	steep, cliffy, abrupt	flu, flua	rock (submerged)
bre	glacier	flyplasser	airport
bred	wide	flytedokk	floating dock
brott.....	rock (usually group of rocks)	foran, forud	ahead
bru	bridge	forberg	promontory
brudd	quarry	forbudt	prohibited
brygga, brygge	wharf	forbudt sjoomrade	restricted sea area
bukt, bukta.....	bay, bight	fortoyningsboye	mooring buoy
bunn	bottom	foss	cascade, waterfall
bunnkjetting	bottom chain, trot	fot	foot, base
by	town, village	fylke	country
bygd	district, parish	fyr	light
bygning	framework structure, pylon	fyrhus, fyrtarn	lighthouse, light-tower
	D		
dag.....	day	fyllampe	light (unwatched)
dal.....	valley		
dalføre	extended valley		
djup	deep		
dor, dora	door, gate, passage		
drikkevand.....	fresh water		
	E		
ebbe.....	ebb tide		
egg	edge (of a bank or mountain range)		
eid	isthmus		
elv, elva	river		
elvmunning	river mouth		
en	one		
etterretninger for sjofarende	notices to mariners		
	F		
fabrikk.....	factory		
fall.....	fall (of a rock of cliff)		
famn	fathom		
farled, farlei.....	channel, fairway		
fartoy,artyg	vessel		
farvann	waters, sea, fairway		
fastland	mainland		
favn	fathom		
fem	five		
ferje	ferry		
festning	fort, fortress		
fire	four		
iskevaer	fishing station		
fjaere	ebb tide		
fjell	hill, mountain, rocky bottom		
fjellplata	plateau		
fjellrygg	mountain ridge		
fjellvegg	mountain wall		
fjord	firth, arm of the sea		
flae, flak, flat	flat or bank		
flesa	rock (generally above-water)		
flo	flood tide		
flu, flua	rock (submerged)		
flyplasser	airport		
flytedokk	floating dock		
foran, forud	ahead		
forberg	promontory		
forbudt	prohibited		
forbudt sjoomrade	restricted sea area		
fortoyningsboye	mooring buoy		
foss	cascade, waterfall		
fot	foot, base		
fylke	country		
fyr	light		
fyrhus, fyrtarn	lighthouse, light-tower		
fyllampe	light (unwatched)		
	G		
gamle, gammel.....	old		
gap, gat.....	mouth, channel, deep		
gard	farm, village, estate		
gjennom	through		
godt synlig	conspicuous		

NORWEGIAN	English	NORWEGIAN	English		
gra	gray	kjegle, kjegleformede	cone; conical		
grend	hamlet	klett	bluff, cliff		
grense	limit, boundary	klippe	reef, pinnacle		
gron, gront, grun	green	kloakkledning	outfall pipe, sewer		
grube	mine, quarry	klokkeboye	bell-buoy		
grunn	shoal, shallow	klova, kloft	cleft		
gul	yellow	klubb	headland		
H					
hake	strip or hook of low land	klump	clump		
hals	isthmus, neck	knaus	crag, rock		
halvoy	peninsula	knop	knot		
hamn	harbor, haven	koll	knoll, rounded summit		
haug	hillock	kort	short		
haus	headland	kraftstasjon	power station		
hav	sea	kran	crane		
havn	harbor, haven	kreppa, kreppen	narrows		
havnedistrikt	(civil) harbour district	krigshavn	naval harbor		
havnekontor	harbor office	kuhp	deep hole		
hei, heia	hill or height, hummock	kyst	coast		
heim, hejm	homestead	L			
heller	rocky cave	ladested	loading place		
hode	head	lagerhus	warehouse		
hol	deep hole	land	land, shore		
hole	cavern	lang	long		
holm	islet	langgrunn ...	shelving bottom, either froa shoal or the shore,		
hop	small cove	which may be shallow water to be avoided or an anchorage to be used	which may be shallow water to be avoided or an anchorage to be used		
horn	hill, peak	lav, lave, lavt	low		
hovde, hoved	head	lavvann	low water		
hoy, hogd	hill or height, hummock	led, leia	channel, lead track		
hoyere	higher	leir (-bunn)	clay (-bottom)		
hoyvann	high water	li	mountain side		
huk	strip or hook of low land	lille, lite, litla, little	little		
hule	cavern	livbat	lifeboat		
hump	hummock	lodret	vertical		
hundre	hundred	lop	channel, passage		
hus	house	los	pilot		
hvit, hvitt	white	loskontor	pilot office		
I					
i land	ashore	lufspann, luftspenn	overhead cable		
indre, inre, inste	inner	lykt	light		
innlop, innseiling	entrance	lysboye	light-buoy		
innsjo	lake	M			
is	ice	mellom	between		
isbre	glacier, ice-field	merke	mark		
J					
jern	iron	midt	middle		
jernbane	railway	mindre	smaller		
jokel	glacier, ice-field	molle	mill		
jord	earth, land	molo	mole, breakwater		
K					
kabel	submarine cable	mork	obscured (of a light)		
kai	quay	munn, munning	mouth		
kalv	calf (small rock or islet near a larger one)	mur, murverk	brick, brickwork		
kanal	canal, channel	myr	marsh		
kapell	chapel	N			
kapp	cape	nakke	neck		
kil	creek, inlet	natt	night		
kirke	church	naust	hut, fishing hut		
		nearing	high entrance point of a fjord		
		mederst	beneath		
		nedre	lower		

NORWEGIAN	English	NORWEGIAN	English
nes	ness	rund	round
ni	nine	rygg	back, ridge
nip	neap (tide)	S	
nodhavn	distress or refuge harbor	sadel	saddle
nord	north	sagbruk	sawmill
nordenom	northward	sand (-bunn)	sand (-bottom)
nordre	northern	sata, sate	haycock, hillock
norske los, den	norway pilot (sailing directions)	seater	hill farm
nut	mountain top, peak	seks	six
ny; nytt	new	singel (-bunn)	shingle (-bottom)
O		sjo	sea
o	island	sjoflyhavn	seaplane harbor
odde	point	sjohus	warehouse
olje	fuel oil	sjomerke	beacon, seacemark
oppalings rampe	slipway, ramp	sju	seven
oppmudret	dredged	skalle	head, hill
orgelboye	whistle-buoy	skar, skar	crevice, rocky outcrop, gap, glen
orlogshavn	(naval) harbor area	skip	ship
os	river mouth, basin or area of water between islands or at fjord junctions	skipsværft	shipyard
ovenfor	above, higher	skjaer, skjer	above-water rock, skerry
overettlinjen	leading-line	skjaergard	archipelago, skerries
oversvømmet	submerged	skjell (-bunn)	shell (-bottom)
ost	east	skog	wood, forest
ostenom	eastward	skolt	headland; head (of shoal)
ostre	eastern	skorstein	chimney
ovyvelsefelt, ovelsesomrade	exercise or practice area	skra	diagonal
overst	above	skvalpeskjaer	rock, awash
ovre	upper	slaggrunn	see langgrunn
oy, oya	island	slam (-bunn)	mud (-bottom)
oygard, oygruppe	archipelago	slepebat	tug
oyr, oyra, ora	delta, sandbank	slette	flat, plain
P		slik	ooze
pa	at, on	slipp	patent slip
pa grunn	aground	slott	castle
pakhus	storehouse	slua	rock
peiling	bearing	slus, sluse	lock, sluice
pele	post	sma	small
pelebukk	dolphin	smal	narrow
peleverk	piling, groyne	sole (-bunn)	mud (-bottom)
pir	pier	sondre	southern
platta	plateau	sonnenom	southward
poll	cove, inlet, basin	sore	south
pynt	point	sorte	black
R		soyle	pillar
rabbe	rocky or stony ridge	spiss	point, spit
radiofyr	radiobeacon	stad	city, town
ras	landslip	stake	pole, spar buoy
rasa	race (used in conjunction with names of channels, through which, or of rocks, past which, the streams run with strength)	stakk	heap, stack
red	roadstead	stang	perch, column
redning	rescue	stativ	pile structure
renna, renne	channel	staur	pinnacle rock
rev	reef	stein, sten	rock, stone
rod, rodt	red	sto	hard, landing place
rorledning	pipeline	stolpe	post
ros, roys	stone heap, rocky ground	stor, stora, store	large
		storre	larger
		styrbord	starboard
		strand	beach, shore

NORWEGIAN	English	NORWEGIAN	English
straum, strom	current, tidal stream; also used for channel with strong streams	tydelig	conspicuous
stromsjo.....	overfalls	U	
sund.....	channel, sound	uklar	foul
sva	ridge of rock	undervanns	submerged
svart.....	black	ur	rock-strewn slope; rock-falls
syd.....	south	utlop	mouth, outlet
sykhus.....	hospital	utstikker	projecting pier, jetty
T		V	
tang.....	tongue, spit	vaer	place, village; fishing station
tare	submerged rock (usually large and flat); seaweed	vag.....	bay, cove, creek, inlet
takesignal	fog signal	vaker	beacon; buoy; vane
tarn	tower	val	coast, very shallow cove
ti	ten	vandret	horizontal
tind	summit, peak	vann, vatn	water, lake
to	two	vannfall	cascade, waterfall
toll-bod, -bu-stasjon, -kammer, -sted	custom house office, etc.	varde	beacon-tower, hill
tonne.....	buoy, cask, barrel	vassdrag	river, water-course
topp	summit	vat	wet
torr.....	dry	vegg.....	wall, cliff
torrdokk.....	dry dock	vei	road (on land)
torrfall, torrfllu	drying bank, drying rock	verft.....	dockyard, shipyard
trafikkregulertomrade.....	traffic separation scheme	vest.....	west
trang, trange	narrow	vestenom	westward
tre	three	vestre.....	western
tre	wooden	vik, vika, viki	bay, cove, creek, inlet
tue, tuva.....	hillrock, knoll, mound	vindmolle	windmill
tung	tongue of land	vogn	slipway
tusen	thousand	voll	mound; dike; grassy plain; cove, inlet
tvers.....	abeam	vrak	wreck
		Y	
		ytre, ytste, yttre	outer